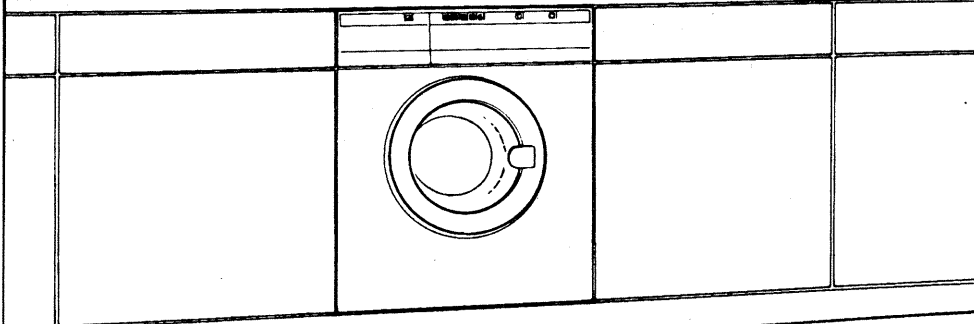


**Manuel d'installation des machines a laver**  
**Manual de instalaçao de máquinas de lavar**  
**Washing machine installation instructions**  
**Winbauanleitung für Waschautomaten**  
**Manuale di installazione di lavabiancherie**  
**Manual de instalación de lavadoras**



35x 0142

# **TABLE - INDICE - CONTENTS - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE - INDICE**

## **FRANÇAIS**

1/ Avertissements préalables .....	3
2/ Déballage et débocage .....	3
3/ Dimensions .....	3
4/ Branchement au réseau d'eau .....	3
5/ Vidange .....	3
6/ Branchement électrique .....	4
7/ Positionnement et nivellement .....	4
8/ Machines à laver. Panneau d'habillement .....	4

## **PORTUGUÊS**

1/ Advertências prévias .....	6
2/ Desembalagem e desbloqueio .....	6
3/ Dimensões .....	6
4/ Ligação à rede da água .....	6
5/ Desaguamento .....	6
6/ Ligação eléctrica .....	7
7/ Posição e nivelção .....	7
8/ Máquinas de lavar com revestimento decorativo .....	7

## **ENGLISH**

1/ Information .....	9
2/ Unpacking and unblocking .....	9
3/ Dimensions .....	9
4/ Connecting to the water supply .....	9
5/ Connecting the drainpipe .....	9
6/ Connecting to the electricity .....	9
7/ Positioning and levelling .....	10
8/ Washing machines with decer panels .....	10

## **DEUTSCH**

1/ Einleitende Hinweise .....	11
2/ Transportsicherungen .....	11
3/ Abmessungen .....	11
4/ Wasseranschluß .....	11
5/ Wasserablauf .....	11
6/ Elektrischer Anschluß .....	12
7/ Aufstellen und Ausrichten .....	12
8/ Dekorfähige Vortür .....	12

## **ITALIANO**

1/ Avvertenze preliminari .....	14
2/ Dismballaggio e sbloccaggio .....	14
3/ Dimensioni .....	14
4/ Collegamento con la rete idrica .....	14
5/ Scarico .....	14
6/ Collegamento elettrico .....	15
7/ Posizionamento e livellazione .....	15
8/ Macchine con pannelli decorativi .....	15

## **ESPAÑOL**

1/ Advertencias previas .....	17
2/ Desembalado y desbloqueo .....	17
3/ Dimensiones .....	17
4/ Conexión a la red de agua .....	17
5/ Desagüe .....	17
6/ Conexión eléctrica .....	18
7/ Posicionamiento y nivelación .....	18
8/ Lavadoras panelables .....	18

## Avertissements prealables

### Description du manuel

C'est dans le but de faciliter au maximum les tâches d'installation que nous avons incorporé à ce MANUEL des figures illustratives. Il y apparaît, outre les desins et croquis de l'appareil, une relation détaillée de tous les éléments ainsi que les mesures et les opérations qui drevront être réalisées et dont on devra compte. Nous vous prions de les consulter. Elles vous aideront à comprendre correctement le texte et vous aideront à trouver les solutions aux petits problèmes que pourraient surgir.

### Plaque des caracteristiques techniques (Fig. 1)

Elle est adhéree sur la façade de l'appareil.

**Consulter la plaque des caracteristiques techniques avant de proceder aux branchements électriques.**

### Branchements électriques

Les blanchements électriques doivent être réalisés par un spécialiste qui soit au courant des dispositions légales en vigueur et des exigences normatives reconnues.

Ce lave-linge remplit les dispositions de la Directive Européenne 87/308/CEE concernant les perturbations radioélectriques.

## Deballage et deblocage

### Deballage

Coupez et retirez l'emballage transparent et l'aménagement intérieur. Retirez ensuite la base de polystyrène sur laquelle la machine repose durant le transport.

### Deblocage (Fig. 2)

L'opération de déblocage consiste à retirer les protections internes qui pour le transport ont été incorporées à la machine. Il est absolument indispensable de réaliser ces opérations avant de metre la machine en marche.

- 1/ Enlevez les vis (A) qui soutiennent les plaques (B) à la partie postérieure de la machine.
- 2/ Enlevez les vis de blocage (C) totalement.
- 3/ Couvrez les trous avec les plaques (B) citées antérieurement.
- 4/ Gardec les accessoires de déblocage en prévision d'un déménagement futur.

### Dimensions (Fig. 3)

Avant de procéder à l'installation définitive consultez attentivement la figure (3) dans laquelle sont clairement spécifiées mesures de l'appareil.

### Branchement au reseau d'eau

A l'intérieur du tambour se trouvent le tuyau d'entrée d'eau.

Pour brancher l'appareil au réseau d'eau faites les opérations suivantes:

- 1.- Brenchez l'extrémité coudée du tuyau à l'entrée fileté de l'electrosoupape située sur la partie postérieure de l'appareil (Fig. 4).
- 2.- Branchez l'autre extrémité du tuyau à un robinet d'eau dont l'embouchure soit fileté à 3/4 gaz. Une fois fait, serrer bien l'écrou de branchement (Fig. 5).

### Vidange

Nous recommandons d'avoir une sortie fixe de vidange à une distance du sol d'environ 50 à 70 cm. (Fig. 6).

Cette ahuteur ne doit jamais être supérieure a 90 cm.

Il est déconseillé que le tuyau de vidange soit très ajusté au tuyau de vidange du réseau.

Eviter les plis et les étranglements du tuyau.

Il est important de vérifier que le coude du tuyau es bien ancré à la sortie pour éviter qu'il ne tombe et par conséquent les risques d'inondations.

## Branchement électrique

Avant de brancher la prise courant il faut être sûr que:

- a) La tencion qui arrive à la base de la prise correspond bien à celle qui apparait sur la plaque des caractéristiques de la machine, située sur la partie postérieure de celle-ci.
- b) L'installation électrique, la prise de courant, les fusibles, l'interrupteur automatique et le compteur sont bien dimensionnés pour la puissance maximum consommée, indiquée sur la plaque des caractéristiques.

## TRÈS IMPORTANT

La machine à laver doit être branchée sur une bonne prise de terre. Le câble d'alimentation de la machine à laver est pourvu d'une borne de terre qu'il faut brancher à une base de la prise de façon à ce que la continuité à terre soit garantie.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le remplacer par un cordon ou ensemble spécial à se procurer auprès du fabricant ou de son service après-vente.

**Le fabricant decline toute responsabilité dans les cas ou les prescriptions précédentes ne seraient pas suivies.**

## Positionnement et nivellement

Situez la machine à laver à l'endroi préu et en la soulevant légèrement, nivelez-la soigneusement en ajustant les pieds réglables. Se reporter à la (Fig. 7).

Si vous désiriez encastrer votre machine entre des meubles ou la glisser sous un plan de travail, couvrez-vous que vous trouverez dans la Fig. 8, les dimensions minimum du creux.

Introduisez la machine dans le creux en veillant à ce que les tuyaux postérieures ne se plient pas et à ce que la machine ne soit pas en contact avec les meubles ou les parois adjacentes.

## Machines a laver a panneau d'habillage

### Decoration

Vous avez la possibilité de placer sur la porte votre machine, des panneaux d'habillage assortis aux meubles de votre cuisine.

Ces panneaux d'habillage ne peuvent avoir une épaisseur supérieure à 5 mm. Si vous désiriez chager le panneau d'habillage, suivez les indications ci-dessous:

- 1/ Démontez la porte de votre machine en enlevant le vis B des charnières A (Fig. 9), une fois entlvées, déplacez l'ensemble de la porte vers l'intérieur. En l'attirant vers vous, elle viendra doucement.
- 2/ Retire le cadre inférieur C en enlevant les vis D.
- 3/ Enlevez le panneau livré avec la machine.
- 4/ Si le nouveau panneau d'habillage est de 3 ou de plus de 3 mm. d'épaisseur, placez-le. Les panneaux d'habillage inférieurs à 3 mm. d'épaisseur devront être placés sur le panneau livré avec la machine.
- 5/ Placez le cadre de protection inférieur et la porte.

### Reglage de la hauteur de la porte

Votre machine vous offre la possibilité de régler la hauteur de la porte d'habillage dans le but de la mettre dans l'alignement du reste de la cuisine.

La partie inférieure de la porte et le cadre de protection inférieur sont divisés en sept sections de 10 mm. chacune le réglage maximum que l'on peut obtenir va de 10 à 70 mm. (Fig. 10).

Si vous désirez la hauteur de la porte suivez les indications ci-dessous:

- 1/ Démontez la PORTE de la machine en dévissant les vis B des charnières A. Déplacez l'ensemble de la porte vers l'intérieur. En l'attirant vers vous, elle viendra doucement.
- 2/ Retirez le cadre de protection inférieur C en dévissant les vis D.
- 3/ Enlevez le panneau livré avec la machine.
- 4/ Sectionnez la porte et le cadre de protection inférieur comme l'indique la Fig. 10, suivant vos besoins.
- 5/ Adaptez le panneau d'habillage aux nouvelles dimensions.
- 6/ Placez de nouveau le panneau d'habillage, le cadre de protection inférieur et remplacez la porte.

## Porte reversible

Votre appareil vous offre la possibilité de changer le lieu d'ouverture de la porte dans le but de pouvoir l'adapter aux caractéristiques de votre cuisine et de votre mobilier. Si vous désirez changer le lieu d'ouverture de la porte, faites comme nous vous l'indiquons ci-dessous:

- 1/ Démontez la PORTE de la machine en dévissant les vis B des charnières A (Fig. 9). Déplacez l'ensemble de la porte vers l'intérieur. En l'attirant vers vous, elle viendra doucement.
- 2/ Retirez le cadre de protection inférieur C en dévissant les vis D.
- 3/ Enlevez le panneau livré avec la machine.
- 4/ Enlevez les charnières A de la porte (Fig. 12) en dévissant les vis qui sont sur la partie interne de la porte.

5/ Enlevez la fermeture automatique F de la porte (Fig. 12) en dévissant les vis G, partie intérieure et extérieure. A continuation, déplacez légèrement la fermeture, celle-ci se détachera.

- 6/ Pour extraire le balancier de fermeture H (Fig. 12), dévissez la vis d'amarrage et en le faisant glisser latéralement, vous pouvez le faire passer de l'autre côté (I) (Fig. 11).
- 7/ Retirez le bouchon de protection J (Fig. 12) et placez-le là où se trouvait avant la charnière inférieure.
- 8/ Placez les charnières et la fermeture automatique dans son nouvel emplacement.
- 9/ Placez de nouveau le panneau de la porte et le cadre de protection inférieur, puis déplacez la porte.

## Plan de travail optionnel

Si vous désirez placer la machine sous le plan de travail de votre cuisine, vous devez démonter le plan de travail de la machine (table de travail) et mettre à sa place un panneau de protection à se procurer auprès du fabricant. Pour cela, suivez les indications ci-dessous:

- 1/ Démontez le plan de travail de votre machine (table de travail) (Fig. 13), en dévissant les vis A et donnez-lui léger coup vers l'arrière. La table de travail se détachera doucement.
- 2/ Retirez les pièces de soutien de la table (Fig. 14) en dévissant les vis B.
- 3/ Placez le panneau de protection en faisant coïncider les trous de celui-ci avec ceux de l'appareil, comme l'indique la Fig. 15, puis visser les deux pièces.

Une fois que ces opérations seront terminées, introduisez la machine à l'endroit choisi.

## **Advertências prévias**

### **Descrição do manual**

A fim de lhe facilitar ao máximo o trabalho da instalação, temos incorporado a este MANUAL, umas figuras ilustrativas.

Nelas aparecem junto aos desenhos e esboços do aparelho, um relação detalhada de todos os elementos, ben como medidas e operações que deverão realizar-se e ter-se em conta. Rogamos que as consulte, ajudar-lhe-ão a uma correcta compreensão do texto e ser-lhe-ão uma grande ajuda na altura de solucionar os pequenos problemas com os que pode vir a encontrar-se.

### **Placa das características técnicas (Fig. 1)**

Afixada na parte frontal do aparelho se encontra a placa das características técnicas. Nela figuram os dados técnicos e de identificação do aparelho. Consulte a placa das características técnicas antes de proceder a realizar as ligações eléctricas.

### **Ligações eléctricas**

As ligações devem ser efectuadas por um especialista que esteja ao corrente das disposições legais em vigor e das exigência normativas reconhecidas em cada parte.

Esta máquina de lavar roupa cumpre os requisitos da Directiva Europeia 87/308/CEE sobre perturbações radioeléctricas.

## **Desembalagem e desbloqueio**

### **Desembalagem**

Corte e retire a embalagem transparente e os acondicionadores internos. Uma vez realizadas estas operações retire a base de poliestireno sobre a qual descansou a máquina durante o transporte.

### **Desbloqueio (Fig. 2)**

A operação de desbloqueio consiste em retirar as protecções internas que para o transporte leva incorporadas a máquina de lavar. E absolutamente indispensável realizar estas operações antes de pôr em marcha a máquina de lavar.

- 1/ Desenroque os parafusos (A) que seguran as placas (B) à parte posterior de máquina de lavar.
- 2/ Desenroque os parafusos de bloqueio (C) e extraia-los.
- 3/ Tape os buracos com as placas (B) anteriormente retiradas.
- 4/ Guarde os acessórios de desbloqueio na previsão de uma posterior trasladação.

### **Dimensões (Fig. 3)**

Antes de proceder à instalação definitiva, consulte detalhadamente a figura (3), nela aparecem devidamente especificadas as medidas do aparelho.

### **Ligação à rede da água**

No interior do tambor encontrará o tubo de entrada da água. Na altura de ligar o aparelho à rede da água realize as operações seguintes:

- 1/ Ligar o extremo acotovelador do tubo na entrada com rosca da electroválvula situada na parte posterior do aparelho (Fig. 4).
- 2/ Coloque no outro extremo do tubo a uma torneira de água cuja embocadura tenha rosca com 3/4 gaz. Uma vez realizada esta operação aperte bem a porca de ligação (Fig. 5).

### **Desaguamento**

Recomenda-se dispôr uma saída fixa de desaguamento a uma distância do chão entre 50 e 70 cm. (Fig. 6). Esta altura nunca deve ser superior aos 90 cm. Não é conveniente o tubo de desaguamento ficar muito

ajustado no tubo de desaguamento da rede. Evite pregas e estrangulamentos do tubo. É importante assegurar-se de que o cotovelo do tubo fica bem fixado à saída para evitar a queda e consequente risco de inundação.

## Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha da tomada da corrente é necessário assegurar-se de que:

- a) A tensão que chega à base da ficha é que aparece na placa das características de máquina de lavar, situada na parte posterior da mesma.
- b) A instalação eléctrica, ficha, tomada da corrente, fisíveis ou interruptor automático e contador devem estar medidos para a potência máxima consumida indicada na placa das características.

## MUITO IMPORTANTE

A máquina de lavar deve ligar-se a uma boa toma com ligação à terra. O cabo de alimentação da máquina de lavar está já munido de um terminal de ligação à terra, sendo necessário que se ligue a uma base da ficha através da qual se garanta a continuidade à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial a fornecer pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda.

**O fabricante declina toda a responsabilidade no caso em que não sejam cumpridas as normas precedentes.**

## Posição e nivelção

Coloque a máquina de lavar no lugar previsto e levantado-a ligeiramente, proceda ao seu nivelamento cuidadosamente operando sobre os pés reguláveis (Fig. 7). Se eventualmente desejar encaixar o aparelho entre mobília ou sob a banca da cozinha, lembre-se de que as dimensões mínimas do espaço encontrá-lhas-á na (Fig. 8). Introduza a máquina de lavar no

espaço procurando que os tubos posteriores não se dobrem e que a máquina de lavar no fique em contacto com a mobília ou paredes adjacentes.

## Máquinas de lavar com revestimento decorativo

### Decoração

Dispõe da possibilidade de colocar na pona da sua máquina painéis, revestimentos decorativos a condizer com a mobília da sua cozinha. Estes painéis de revestimento não podem ter uma espessura superior aos 5 mm. Se desejar mudar o painel de revestimento da porta de seu aparelho, realize as operações seguintes:

- 1/ Desmonte a PORTA da máquina de lavar, para o efeito, nas dobradiças A, desenrosque os parafusos B (Fig. 9). Uma vez desenroscados os parafusos, desloque o conjunto da porta para o interior. Puxandod a sairá suavemente.
- 2/ Retire o marco de protecção C inferior desenroscando os parafusos D.
- 3/ Estraia o painel de que vinha a máquinas de lavar.
- 4/ Coloque o novo painel de revestimento sa o mesmo é de 3 mm. de espessura ou superior. Os painéis de revestimien-to inferiores a 3 mm. de espessura, colocarse-ão sobre e painel de que vinha munida a máquina de lavar.
- 5/ Coloque o marco de protecção inferior e volte a montar a porta.

### Regulação altura da porta

A sua máquina de lavar oferece-lhe a possibilidade de regular a altura da PORTA DECORAVEL a fim de poder alinhá-la com a mobília da cozinha. Para este fim, a parte inferior da porta e marco de protecção inferior se encontram divididos em sete secções de 10 mm. cada uma. A regulação

máxima que se pode conseguir oscila entre os 10 e 70 mm. (Fig. 10). Se desejar regular a altura da porta, realize as operações seguintes:

- 1/ Desmonte a PORTA da máquina de lavar; para o efeito, nas dobranças A, desenroque os parafusos B (Fig. 9). Uma vez desenroscados os parafusos, desloque o conjunto da porta para o inferior. Puxando-a sairá suavemente.
- 2/ Retire o marco de protecção C inferior, desenroscando os parafusos D.
- 3/ Extraia o painel de que vinha munida a máquina de lavar.
- 4/ Seccione, conforme as suas necessidades, a porta e marco de protecção inferior, segundo se observa na (Fig. 10).
- 5/ Adapte o painel decorativo às novas dimensões.
- 6/ Coloque de novo o painel decorativo e o marco de protecção inferior e volte a montar a porta.

## **Porta reversível**

O seu aparelho oferece-lhe a possibilidade de mudar o lugar de abertura da porta a fim de poder adaptá-la às características de sua cozinha e mobília. Se desejar mudar o lugar de abertura realize as operações seguintes:

- 1/ Desmonte a PORTA da sua máquina de lavar; para o efeito, nas dobranças A, desenroque os parafusos B (Fig. 9). Uma vez desenroscados os parafusos, desloque o conjunto da porta para o interior. Puxando-a sairá suavemente.
- 2/ Retire o marco de protecção C inferior desenroscando os parafusos D.
- 3/ Extraia o painel de que vinha munida a máquina de lavar.
- 4/ Extraia da porta as dobranças A (Fig. 12); para o efeito desenroque os parafusos E que estão na parte interna da porta.
- 5/ Extraia o fecho automático (F) da porta (Fig. 12); para o efeito, desenroque os parafusos G, parte interior e exterior, em continuação faça uma ligeira deslocação do fecho a este desprender-se-á.
- 6/ Para extrair o balancim do fecho (H) (Fig. 12) desenroscar o parafusos de segurança e deslizando para um dos lados ter-lo-á disponível para pascar ao outro lado (I) Fig. 11.
- 7/ Retire a tampa de protecção J (Fig. 12) e coloque-o onde se encontrava anteriormente a dobradiça inferior.
- 8/ Coloque as dobradiças e o fecho automático no novo lugar.
- 9/ Coloque novamente o painel da porta e o marco de protecção inferior, seguidamente volte a montar a porta.

## **Cimeira opcional**

Se desejar colocar a máquina de lavar sob a banca da sua cozinha deverá desmontar a cimeira da sua máquina de lavar (mesa de trabalho) e colocar no seu lugar uma chapa/placa de protecção (de que está munido o aparelho) a fornecer pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda; para o efeito realize as operações seguintes:

- 1/ Desmonte a cimeira da sua máquina de lavar (mesa de trabalho) (Fig. 13) desenroscando os parafusos a e dê na cimeira um ligeiro golpe para atrás. A cimeira desprender-se-á suavemente.
- 2/ Retire as peças de segurança da cimeira (Fig. 14); para o efeito desenroque os parafusos B.
- 3/ Coloque a chapa/placa de protecção fazendo coincidir os buracos desta com os do aparelho, segundo (Fig. 15), depois aparafuse ambas as peças. Uma vez realizadas estas operações introduza a máquina de lavar no lugar desejado.



## Information

### Manual description

In order to help you understand this manual we have included in the back of the book some illustrations. These illustrations should be related to when reading the text.

### Rating plate (Fig. 1)

This plate is fixed on the front of the appliance. The plate shows the supply details of the appliance and must be consulted before connecting to the electricity supply.

### Electrical connections

These should be carried out by qualified competent persons. The appliance should only be used on the voltage shown on the rating plate.

This washing machine complies with the provisions of the directive 87/308/EEC of the European Community concerning radio interference.

## Unpacking and unblocking

### Unpacking

Remove the transport wrapping and polystyrene protection pieces.

### Unblocking (Fig. 2)

**IMPORTANT:** The transit bolts must be removed before using your washing machine.

- 1/ Unscrew the screws (A) which hold the plates (B) to the back of the machine.
- 2/ Unscrew the blocking bolts and remove them.
- 3/ Recover the holes with the plates (B).
- 4/ Keep the blocking bolts in case you transport your machine at a future date.

### Dimensions

Before finally installing your washing machine consult (Fig. 3) in which the measurements of the appliance are given.

### Connecting to the water supply

Inside the drum you will find a water inlet pipe.

- 1/ The angled end of the water pipe fits to the washing machine water valve (Fig. 4).
- 2/ The straight end fits to the supply tap, which should have a 3/4" B.S.L. thread (Fig. 5).

Turn the pipes to the correct position and tighten the nuts.

### Connecting the drain pipe

The drain pipe must be hooked into a stand pipe of 32 mm. (1 1/4") minimum diameter. The stand pipe should be between 50 and 70 cm. above floor level and never more than 90 cm. Avoid folds and bends in the drain pipe and make sure that the elbow is well fitted into the stand pipe to avoid any risk of the pipe falling out.

### Connecting the electricity

This machine should only be connected to the voltage shown on the rating plate.

**WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

**Important-**The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Green & yellow - Earth
- Blue - Neutral
- Brown - Live

Ensure the fuse in your plug or fuse box is 13 or 15 amp. capacity.

As the colours of the mains lead may not correspond with the markings in your plug proceed as follows.

Green & yellow must be connected to the terminal marked with the letter E or by the earth symbol or coloured green or green and yellow.

Blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

Blue must be connected to the terminal marked with the letter or coloured black.

Brown must be connected to the terminal marked with the letter or coloured red.

If the power cord is damaged, it must be replaced by one with the same reference number, only available from an authorised service centre.

**The manufacturer will not be held responsible if correct instructions have not been carried out.**

## Positioning and levelling

The washing machine has adjustable feet and can be leveled by screwing the feet in or out as required (Fig. 7).

If the washing machine is sited under a work surface or between units check the dimensions given in (Fig. 8).

Make sure that the pipes at the rear are not bent when fitting otherwise the machine may malfunction.

## Washing machines with decor panels

### Decoration

Our machines with decor doors panels can be fitted to match you kitchen. The panels should not be thicker than 5 mm. and are fitted as follows.

- 1/ Take the door off the washing machine by removing screws of holding hinges B (Fig. 9).
- 2/ Remove the lower protective frame C by removing screws D (Fig. 9).
- 3/ Remove the panel supplied with the washing machine.
- 4/ If the new decorative panel is 3 mm. or more put this in place of the existing panel.
- 5/ Replace the frame and refit the door.

### Adjusting the door height

The decor door can be adjusted in height to line up with existing kitchen units. The lower part of the door and the lower frame are divided into seven sections each of 10 mm. height. By removing sections the

height can be adjusted between 10 and 70 mm. (Fig. 10). Change the height as follows.

- 1/ Take the door off the washing machine by removing screws B from hinges A (Fig. 9).
- 2/ Remove lower frame C by removing screws D.
- 3/ Remove panel supplied with machine.
- 4/ Adjust the height of the door and lever frame to suit your requirements by removing the adjustable sections.
- 5/ Refit the door.

### Reversing the door

The decor door can be reversed for left or right hand opening.

- 1/ Remove screws B from hinge A and lift off door (Fig. 9).
- 2/ Remove lower frame by undoing screw D.
- 3/ Remove decor panel.
- 4/ Take off hinges (Fig. 12).
- 5/ Remove automatic lock F from door by releasing screws from door. Gently move lock to release.
- 6/ Take out locking arm H (Fig. 12) by releasing screw and moving to one side.
- 7/ Remove protective cap J.
- 8/ Refit auto lock protective cap, hinges in their new positions.
- 9/ Replace door frame and panel and refit door.

### Optional worktop

If you wish to remove your washing machine worktop when fitting under a kitchen work surface an optional protecting the working of the machine, only available from an authorised service centre.

This top is fitted as follows.

- 1/ Remove existing worktop (Fig. 13) by releasing screws A.
- 2/ Remove worktop support (Fig. 14).
- 3/ Fit protective top (Fig. 15).

## Einleitende Hinweise

Das vorliegende Heftchen soll Ihnen Aufstellung und Anschluß Ihres Gerätes erleichtern.

Zum besseren Verständnis des Textes finden Sie am Schluß eine Reihe von Zeichnungen; klappen Sie diese bei der Lektüre der Anweisungen heraus, damit Sie alle Hinweise klar verstehen und Irrtümer ausgeschlossen werden.

### Typenschild (Fig. 1)

Auf der Vorderseite des Gerätes finden Sie das Typenschild, welches über die technischen Daten der Maschine Aufschluß gibt.

Vor der Inbetriebnahme des Waschautomaten ist unbedingt zu prüfen, ob die Anschlußwerte des Gerätes mit den Werten Ihrer Hausversorgung übereinstimmen.

### Elektrischer Anschluß

Der elektrische Anschluß darf nur von dafür qualifizierten Personen unter Beachtung der jeweils gültigen Normen und Vorschriften vorgenommen werden.

### ACHTUNG

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen können.

Diese Waschmaschine erfüllt die Anforderungen der Europäischen Richtlinie 87/308/CEE über funktechnische Störungen.

## Verpackung und Transportsicherung

### Auspacken des Gerätes

Zerschneiden und entfernen Sie die durchsichtige Kunststoffhülle und danach die inneren Kantenschützer. Danach ist auch der Bodenschutz aus Kunststoff zu entfernen.

### Transportsicherungen (Fig.2)

Die Transportsicherungen dienen der Feststellung der frei aufgehängten Trommel des Gerätes während des Transportes.

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes müssen die transportsicherungen **unbedingt** in folgender Weise entfernt werden:

- 1/ Lösen Sie die Schrauben A, mit denen die Abdeckungen B an der Rückwand des Gerätes befestigt sind.
- 2/ Lösen Sie dann die darunter liegenden Sicherungsschrauben C und ziehen Sie diese heraus.
- 3/ Die entstandenen Löcher können mit den Abdeckungen B verschlossen werden.
- 4/ Bewahren Sie die Transportsicherungsschrauben sorgfältig auf für den Fall eines evtl. Umzuges.

### Abmessungen (Fig. 3)

Bevor Sie die Maschine an ihren endgültigen Standort stellen, prüfen Sie anhand der Maß-Skizze, ob die vorhandene Stellfläche ausreichend ist.

### Wasseranschluß

In der Trommel des Waschautomaten finden Sie den Wasserzulauf-Schlauch.

Zum Anschluß an die Wasserleitung gehen Sie wie folgt vor:

- 1/ Schrauben Sie nun die Überwurfmutter auf das aus der Rückwand des Gerätes herausragende Gewindestück des Wasseinlaut-Ventils und drehen Sie das gekrümmte Schlauchende solange, bis eine knick- und werwindungsfreie Schlauchverbindung zwischen Maschine und Wasserhahn hergestellt ist.
- 2/ Das andere Schlauchende einen Wasserhahn mit 3/4 Zoll Durchmesser anzuschrauben (Fig. 5).

Danach sind beide Überwurfmutter fest anzuziehen.

## **Wasserablauf (Fig. 6)**

Es wird empfohlen, den Wasserablauf-Schlauch des Gerätes an ein festinstalliertes Abflußrohr anzubringen, dessen Öffnung sich in einer Höhe zwischen 50 und 70 cm über dem Boden befinden sollte; auf keinen Fall darf die Öffnung des Abflußrohres mehr als 90 cm. über dem Boden liegen. Zwischen Abflußrohr und eingestecktem Wasserablauf-Schlauch sollte etwas Luft sein, andererseits ist unbedingt darauf zu achten, daß der Schlauch gut im Abfluß befestigt ist, damit er nicht abspringen kann und das auslaufende Wasser keine Überschwemmungen verursacht.

## **Elektrischer Anschluß**

Bevor der Stecker der elektrischen Zuleitung des Gerätes in die vorgesehene Steckdose gesteckt wird, vergewissern Sie sich, daß:

- a) Die in der Steckdose anliegende Spannung mit der lt. Typenschild für das Gerät erforderlichen übereinstimmt.
- b) Das Zuleitung, Steckdose, Stromanschluß sowie Sicherungen für die maximale Stromaufnahme gemäß Angabe auf dem Typenschild ausgelegt sind.

## **ACHTUNG**

Der Waschautomat muß gut geerdet sein. Das im Zuleitungskabel enthaltene Erdkabel muß in gutem und dauerhaftem Kontakt mit der Erdung der Steckdose sein.

Ist das Spannungskabel beschädigt, muß es ausgewechselt werden. Die Auswechslung darf nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

**Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Vorschriften resultieren.**

## **Aufstellen und Ausrichten**

An seinem endgültigen Stellplatz muß der Waschautomat unbedingt fest und in der Waage stehen. Eventuelle Unebenheiten des Bodens können durch Hinein-oder Herausdrehen der Stellfüße ausgeglichen werden (Fig. 7). Durch Abnehmen der Arbeitsplatte einer Küchenzeile eingebaut werden. Die erforderlichen Nischen-Maße entnehmen Sie bitte der Fig. 8. Achten Sie vor dem endgültigen Einschleiben des Gerätes in die Nische darauf, daß die Schläuche nicht verdreht oder geknickt sind.

## **Dekorfähige Vortür**

Falls Ihr Waschautomat über eine Vortür verfügt, kann er mit Hilfe von Dekorplatten an eine vorhandene Küchenzeile angepaßt werden. Sollten Sie die Vortür mit einer der Küchenfront entsprechenden Dekorplatte (die nicht stärker als 5 mm. sein darf) verkleiden wollen, so gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1/ Nehmen Sie die Vortür ab, in dem Sie von den Scharnieren A die Schrauben B lösen (Fig. 9); danach bewegen Sie die Tür etwas in Richtung des Bullauges und ziehen sie dann vorsichtig nach vorne.
- 2/ Ziehen Sie den unteren Teil C des Dekorrahmens ab, in dem Sie die Schrauben D lösen.
- 3/ Ziehen Sie die werkseitig angebrachte weiße Dekorplatte heraus und setzen Sie dafür die zur Küche passende Platte ein, vorausgesetzt, dass diese eine Stärke zwischen 3 und 5 mm hat. Dekorplatten mit geringerer Stärke können einfach über die weiße Platte geschoben werden.

- 4/ abschliessend befestigen Sie den unteren Teil des Dekorrahmens wieder und schrauben die Vortür wieder an das Gehäuse.

## **Höhenanpassung der Vortür**

Sie haben auch die Möglichkeit, die verkleidete Vortür der Küchenzeile in der Höhe anzupassen. Zur Erleichterung der Anpassung ist das Tür-Innere sowie der untere Teil des Dekorrahmens in 7 Sektionen von je 10 mm unterteilt; die Höhenanpassung kann also in einer Brandbreite von 70 mm erfolgen (Fig. 10).

Zur Anpassung der Höhe verfahren Sie wie folgt:

- 1/ Demontieren Sie die Vortür in der vorher beschriebenen Weise.
- 2/ Ziehen Sie den unteren Teil des Dekorrahmens ab, wie bereits vorher beschrieben.
- 3/ Entfernen Sie die mitgelieferte weisse Dekorplatte.
- 4/ Passen Sie den unteren Dekorrahmen entsprechend der Türhöhe der Küchenmöbel an (Fig. 10).
- 5/ Schneiden Sie die neue Dekorplatte entsprechend und setzen Sie diese ein.
- 6/ Danach verschrauben Sie den unteren Dekorrahmen wieder an das Gehäuse.

## **Wechselbarer Türanschlag**

Der Türanschlag der Vorthür ist serienmässig links vorgenommen, kann jedoch je nach Notwendigkeit der örtlichen Gegebenheiten nach rechts gewechselt werden.

Für diese Operation gehen Sie wie folgt vor:

- 1/ Lösen Sie die Vortür in der bereits beschriebenen Weise vom Gehäuse.
- 2/ Entfernen Sie die im Inneren der Vortür befestigten Scharniere A durch Lösen der Schrauben E (Fig. 12).

- 3/ entfernen Sie auch den Türschnapper F durch Lösen der Schrauben C und leichtes Anheben des Schnappers (Fig. 12).

- 4/ zum Entfernen des Gegenstückes H lösen Sie die Verankerungs-Schraube und setzen das Gegenstück auf die andere Seite um I (Fig. 12).

- 5/ die Türscharniere werden nun ebenfalls an der anderen Seite der Innentür and den dafür vorgesehenen Stellen befestigt, danach kann die Türeinheit and den Punkten H und J des Gehäuses angeschraubt werden.

- 6/ der Plastikverschluss J kann zum Verschliessen der offengebliebenen Gehäusebohrung unten links am Gehäuse verwendet werden.

## **Abnehmbare Arbeitsplatte**

Die Arbeitsplatte Ihres Gerätes ist abnehmbar; bei abgenommener Platte lässt sich die Maschine unter die durchgehende Arbeitsplatte einer Küchenzeile schieben, dem Kundendienst oder autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- 1/ Entfernen Sie die Arbeitsplatte der Maschine durch Lösen der Schrauben A (Fig. 13) und einen anschliessenden leichten Schlag gegen die Platte in Richtung Rückseite. Sie lässt sich dann leicht abnehmen.

- 2/ Danach entfernen Sie die Halteklammern (Fig. 14) durch Lösen der Schrauben B.

- 3/ Die nun oben offene Maschine wird jetzt mit dermitgelieferten Abdeckfolie (Fig. 15) verschlossen und diese mit der Maschine verschraubt.

Anschliessend kann das Gerät unter die Arbeitsplatte der Küche geschoben werden.

## Avvertenze preliminari

### Descrizione del manuale

Nell'intento di facilitare al massimo le operazioni d'installazione, abbiamo aggiunto a questo MANUALE delle illustrazioni.

In esse appaiono, vicino ai disegni e schizzi dell'apparecchio, una particolareggiata relazione di tutti quegli elementi, così come misure e operazioni che si dovranno effettuare.

La preghiamo di guardale con attenzione, la aiuteranno a capire correttamente il testo e le saranno di gran aiuto nel momento di risolvere piccoli problemi che potesse avere.

### Sheda caratteristiche tecniche (Fig. 1)

Unita alla parte frontale dell'apparecchio si trova la scheda di caratteristiche tecniche. In essa figurano i dati tecnici e di identificazione dell'apparecchio. Consulti la scheda delle caratteristiche tecniche prima di effettuare il collegamento elettrico.

### Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico deve essere realizzato da uno specialista che conosca le disposizioni legali vigenti (così come le norme riconosciute da ogni parte).

Questa lavatrice è conforme ai requisiti della Direttiva Europea 87/308/CEE sulle perturbazioni radioelettriche.

## Disimballaggio e sbloccaggio

### Disimballaggio

Levi l'imballaggio trasparente e tutti gli elementi di protezione. Una volta realizzata quest'operazione ritiri la base di polistirolo sulla quale è stata posta la bustina durante il trasporto.

### Sbloccaggio (Fig. 2)

L'operazione di sbloccaggio consiste nel togliere le protezioni interne che vengono applicate per il trasporto. E' assolutamente necessario effettuare quest'operazione prima di mettere in moto la macchina.

- 1/ Svitare le viti (A) che fissano le piastre (B) alla parte posteriore della macchina.
- 2/ Svitare e togliere le viti di fissaggio (C).
- 3/ Coprire i fori con le piastre (B) precedente levate.
- 4/ Le raccomandiamo di conservare gli accessori di bloccaggio in previsione di un successivo trasloco.

### Dimensioni (Fig. 3)

Prima di procedere all'installazione definitiva guardare attentamente le illustrazioni: in esse vengono specificate le misure dell'apparecchio.

### Collegamento con la rete idrica

Nell'interno del cestello troverà il tubo per l'entrata dell'acqua.

Al momento di collegare l'apparecchio alla rete idrica effettuare le seguenti operazioni:

- 1/ Connettere l'estremità a gomito del tubo nell'entrata a vite dell'elettrovalvola situata nella parte posteriore della macchina (Fig. 4).
- 2/ Connettere l'altro capo del tubo a un rubinetto la cui bocca sia a vite 3/4". Una volta realizzata quest'operazione stringere bene la vite di collegamento (Fig. 5).

### Scarico

Si raccomanda disporre di un'uscita fissa di scarico a una distanza da terre fra i 50 e 70 cm. (Fig. 6). Questa distanza non deve mai essere superiore ai 90 cm.

Non è conveniente che il tubo di scarico si trovi troppo stretto nel tubo di scarico della rete.

Evitare piegature e strangolamenti del tubo.

E' molto importante verificare che il gomito del tubo sia fissato bene all'uscita per evitare possibili inondazioni.

## Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina è necessario verificare che:

- a). La tensione utilizzata sia quella prevista (vedi scheda caratteristiche tecniche incollata sulla parte posteriore della lavatrice).
- b) L'impianto elettrico, attacco, spina, fusibili ecc, deve essere predisposto per la potenza massima indicata nella scheda caratteristiche.

## MOLTO IMPORTANTE

La macchina deve essere collegata ad una buona presa a terra. Il conduttore di alimentazione della macchina è all'occorrenza provvisto di un terminale di terra che si deve inserire con una spina che ne garantisca la continuità.

Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, occorre sostituirlo. La sostituzione può essere effettuata esclusivamente dal costruttore, dal Servizio Tecnico o da personale autorizzato.

**Il fabbricante ricusa ogni responsabilità nel caso in cui l'installazione non sia avvenuta secondo le norme indicate.**

## Posizionamento e livello

Metta la macchina nel luogo previsto ed alzandola leggermente, si proceda a livellare l'apparecchio mediante i piedini regolabili (Fig. 7).

Se desidera incassare l'apparecchio fra altri mobili o sotto il piano di lavoro della

cucina, ricordi che le dimensioni minime si trovano nella Fig. 8.

Introdurre la macchina nel posto prescelto evitando di metterla a contatto con gli altri mobili o pareti contigue e stando attento che i tubi posteriori non si pieghino.

## Macchine con pannelli decorativi

### Decorazione

Lei ha la possibilità di rivestire la porta della sua macchina con pannelli, che corrispondano a quelli della sua cucina.

Questi pannelli di rivestimento non possono avere più di 5 mm. di spessore e se lei desidera cambiare il pannello decorativo della sua macchina deve realizzare le seguenti operazioni:

- 1/ Smontare la PORTA della macchina svitando le viti B della cerniera A (Fig. 9). Una volta levate le viti, muovere leggermente la porta verso l'interno, poi tirarla verso di sé; la porta uscirà dolcemente.
- 2/ Levare la cornice inferiore di protezione C svitando le viti D.
- 3/ Levare il pannello fornito con la macchina.
- 4/ Mettere al suo posto il nuovo pannello di rivestimento, se il medesimo è di 3 mm. o superiore. I pannelli di rivestimento inferiori a 3 mm. di spessore si metteranno sopra al pannello in dotazione.
- 5/ Rimettere la cornice di protezione inferiore e la posta al suo posto.

### Regolazione altezza porta

La sua macchina le offre la possibilità di regolare l'altezza della PORTA DECORABILE per allinearla con il resto dei mobili di cucina.

A tal fine, la parte inferiore della portacornice di protezione inferiore sono divisi in sette segmenti di 10 mm. ciascuno. La regolazione massima che si può avere oscilla fra i 10 e 70 mm. (Fig. 10).

Se lei desidera regolare l'altezza della porta, deve realizzare le seguenti operazioni:

- 1/ Smontare la porta svitando le viti B delle cerniere A (Fig. 9). Una volta levate le viti, muovere leggermente la porta verso l'interno, poi tirarla dolcemente verso di sé e la porta uscirà.
- 2/ Levare la cornice inferiore di protezione C svitando le viti D.
- 3/ Estrarre il pannello fornito dal fabbricante.
- 4/ Tagli la porta e la cornice di protezione inferiore secondo i suoi bisogni, come si osserva nell'illustrazione 10.
- 5/ Adatti di nuovo a suo posto il pannello decorativo, la cornice e la porta.

## Porta reversibile

Il suo apparecchio le offre la possibilità di cambiare la battuta della porta per adattarla alle caratteristiche della cucina.

Se desidera cambiare la battuta della porta, effettui le seguenti operazioni:

- 1/ Smontare la porta della macchina svitando le viti B della cerniera A della porta (Fig. 9). Una volta svitate le viti muovere leggermente la porta verso l'interno e tirarla verso di sé.
- 2/ Levare la cornice inferiore di protezione C svitando le viti D.
- 3/ Estrarre il pannello fornito dal fabbricante.
- 4/ Togliere dalla porta le cerniere A (Fig. 12) svitando le viti E che si trovano nell'interno della porta.
- 5/ Estrarre la maniglia automatica (F) dalla porta svitando le viti G dalla parte

interna ed esterna, poi muovendo leggermente la maniglia, la stessa si toglierà facilmente.

- 6/ Per estarre il bilanciante di chiusura (H) (Fig. 12) svitare la vite di fissaggio e spostarla lateralmente, lo avrà così a disposizione per passarlo dall'altra parte (I) (Fig. 11).
- 7/ Ritirare il tampone di protezione J (Fig. 12) e mettilo dove si trovava la cornice inferiore.
- 8/ Mettere nel nuovo posto le cerniere e la maniglia automatica.
- 9/ Rimettere di nuovo a posto il pannello, la cornice e la porta.

## Nota

Lei può adattare la macchina alle caratteristiche della sua cucina collocandola sotto il piano di lavoro del suo mobile di cucina. In tal caso dovrà smontare il piano di lavoro del suo apparecchio e mettere al suo posto una piastra di protezione (che si fornisce con l'apparecchio). La sostituzione può essere effettuata esclusivamente dal costruttore, dal Servizio Tecnico o da personale autorizzato. Per fare ciò realizzare le seguenti operazioni:

- 1/ Smontare il piano di lavoro del suo apparecchio (Fig. 13) svitando le viti A; dia al piano di lavoro un piccolo colpo indietro e il piano di lavoro si staccherà facilmente.
- 2/ Levi i pezzi di fissaggio del piano di lavoro (Fig. 14) svitando le viti B.
- 3/ Colloch la piastra di protezione facendo coincidere i fori di questa con quelli dell'apparecchio secondo la Fig. 15 e poi avviti i due pezzi. Una volta realizzate queste operazioni introduca l'apparecchio nel posto da lei desiderato.



## Advertencias previas

### Descripción del manual

Con el fin de facilitarle al máximo las labores de Instalación, hemos incorporado a este MANUAL, unas figuras ilustrativas. En ellas, aparecen junto a los dibujos y croquis del aparato, una detallada relación de todos aquellos elementos, así como medidas y operaciones que deberán realizarse y tenerse en cuenta.

Le rogamos se sirva consultarlas, le ayudarán a una correcta comprensión del texto y le serán de gran ayuda, a la hora de solucionar pequeños problemas con los que pudiera encontrarse.

### Placa de características técnicas (Fig. 1)

Adherida al aparato, se encuentra la placa de características técnicas. En ella, figuran los datos técnicos y de identificación del aparato.

**Consulte la placa de características técnicas antes de proceder a realizar las conexiones eléctricas.**

### Conexiones eléctricas

Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por un especialista que esté al corriente de las disposiciones legales en vigor y de las exigencias normativas reconocidas en cada país.

Esta lavadora cumple con lo dispuesto en la Directiva Europea 87308 CEE sobre perturbaciones radioeléctricas.

## Desembalado y desbloqueo

### Desembalado

Corte y retire el embalaje transparente, y los acondicionadores internos. Una vez realizadas estas operaciones retire la base de poliestireno sobre la que ha descansado la máquina durante el transporte.

### Desbloqueo (Fig. 2)

La operación de desbloqueo consiste en retirar las protecciones internas que para el transporte lleva incorporadas la lavadora.

Es absolutamente indispensable realizar estas operaciones antes de poner en marcha la lavadora.

- 1/ Suelte los tornillos (A) que sujetan las placas (B) a la parte posterior de la lavadora.
- 2/ Suelte los tornillos de bloqueo (C) y extraígalos.
- 3/ Cubra los agujeros con las placas (B) anteriormente retiradas.
- 4/ Guarde los accesorios de desbloqueo en previsión de un posterior traslado.

### Dimensiones (Fig. 3)

Antes de proceder a la instalación definitiva, consulte detenidamente la figura (3) en ella aparecen debidamente especificadas las medidas del aparato.

### Conexión a la red de agua

En el interior del tambor encontrará el tubo de entrada de agua.

A la hora de conectar el aparato a la red de agua realice las siguientes operaciones:

- 1.- Conecte el extremo acodado del tubo en la entrada roscada de la electroválvula situada en la parte posterior del aparato (Fig. 4).
- 2.- Conecte el otro extremo del tubo a un grifo de agua cuya embocadura esté roscada con 3/4 gas. Una vez realizada esta operación apriete bien la tuerca de conexión (Fig. 5).

### Desagüe

Se recomienda disponer una salida fija de desagüe a una distancia del suelo entre 50 y 70 cm. (Fig. 6). Esta altura nunca debe ser superior a 90 cm.

No es conveniente que el tubo de desagüe quede muy ajustado en el tubo de desagüe de la red.

Evite pliegues y estrangulamientos del tubo.

Es importante asegurarse de que el codo del tubo queda bien anclado en la salida para evitar la caída y consiguiente riesgo de inundación.

## **Conexión eléctrica**

Antes de conectar la clavija de toma de corriente es preciso cerciorarse de que:

- a) La tensión que llega a la base del enchufe es la que aparece en la placa de características de la lavadora, situada en la parte posterior de la misma.
- b) La instalación eléctrica, enchufe, toma de corriente, fusibles o interruptor automático y contador deben de estar dimensionados para la potencia máxima consumida indicada en la placa de características.

## **MUY IMPORTANTE**

La lavadora debe conectarse a una buena toma de tierra.

El cable de alimentación de la lavadora está provisto de un terminal de tierra siendo necesario que se conecte a una base del enchufe a través de la cual se garantice la continuidad a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o su servicio posventa.

**El fabricante declina toda responsabilidad en aquellos casos en que no sean cumplidas las normas precedentes.**

## **Posicionamiento y nivelación**

Coloque la lavadora en el lugar previsto y levantándola ligeramente proceda a nivelarla cuidadosamente operando sobre los pies regulables (Fig. 7).

Si eventualmente desea encajar el aparato entre muebles o bajo la encimera de la cocina, recuerde que las dimensiones del hueco mínimas las encontrará en la (Fig. 8).

Introduzca la lavadora en el hueco procurando que los tubos posteriores no se plieguen y que la lavadora no quede en contacto con los muebles o paredes adyacentes.

## **Lavadoras panelables**

### **Decoración**

Usted dispone de la posibilidad de colocar en la puerta de su lavadora, paneles, revestimientos decorativos, a juego con los muebles de su cocina.

Estos paneles de revestimiento, no pueden tener un espesor superior a los 5 mm.

Si usted desea cambiar el panel de revestimiento de la puerta de su aparato realice las siguientes operaciones:

- 1/ Desmonte la PUERTA de la lavadora para ello en las bisagras A, suelte los tornillos B. (Fig. 9). Una vez soltados los tornillos, desplace el conjunto de la puerta hacia el interior. Atrayéndola hacia Ud. se saldrá suavemente.
- 2/ Retire el marco de protección C inferior soltando los tornillos D.
- 3/ Extraiga el panel suministrado con la lavadora.
- 4/ Coloque el nuevo panel de revestimiento si el mismo es de 3 mm. de espesor o superior. Los paneles de revestimientos inferiores a 3 mm. de espesor, se colocarán sobre el panel suministrado con la lavadora.
- 5/ Coloque el marco de protección inferior y vuelva a montar la puerta.

### **Regulación altura de la puerta**

Su lavadora, le ofrece la posibilidad de regular la altura de la PUERTA DECORABLE con objeto de que se pueda alinear con el resto de muebles de la cocina.

Fig. 9

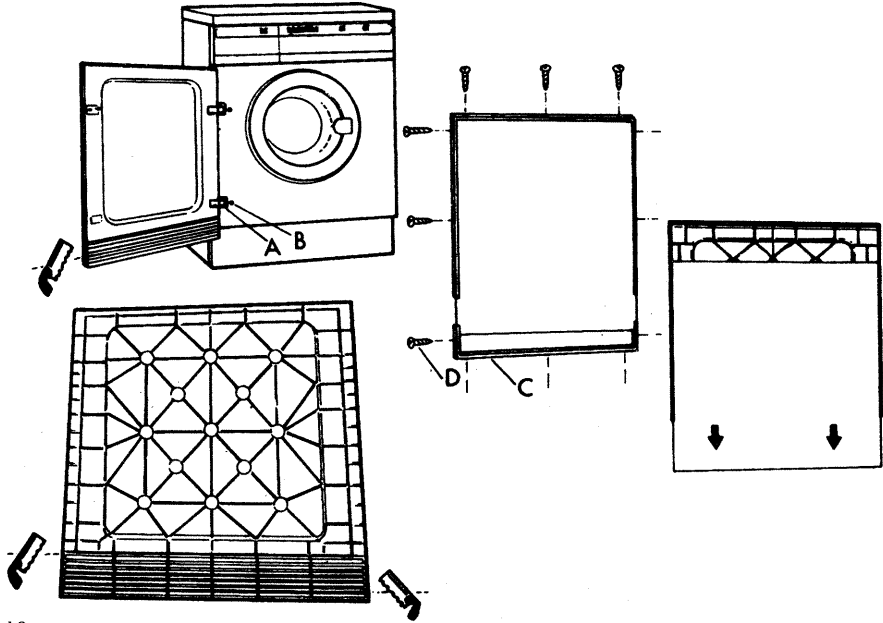


Fig. 10

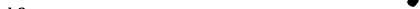


Fig. 11

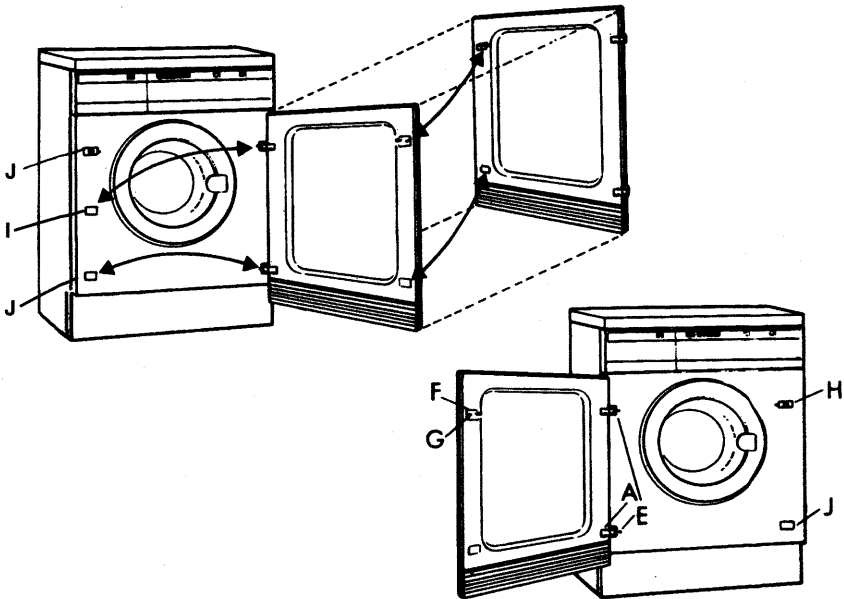
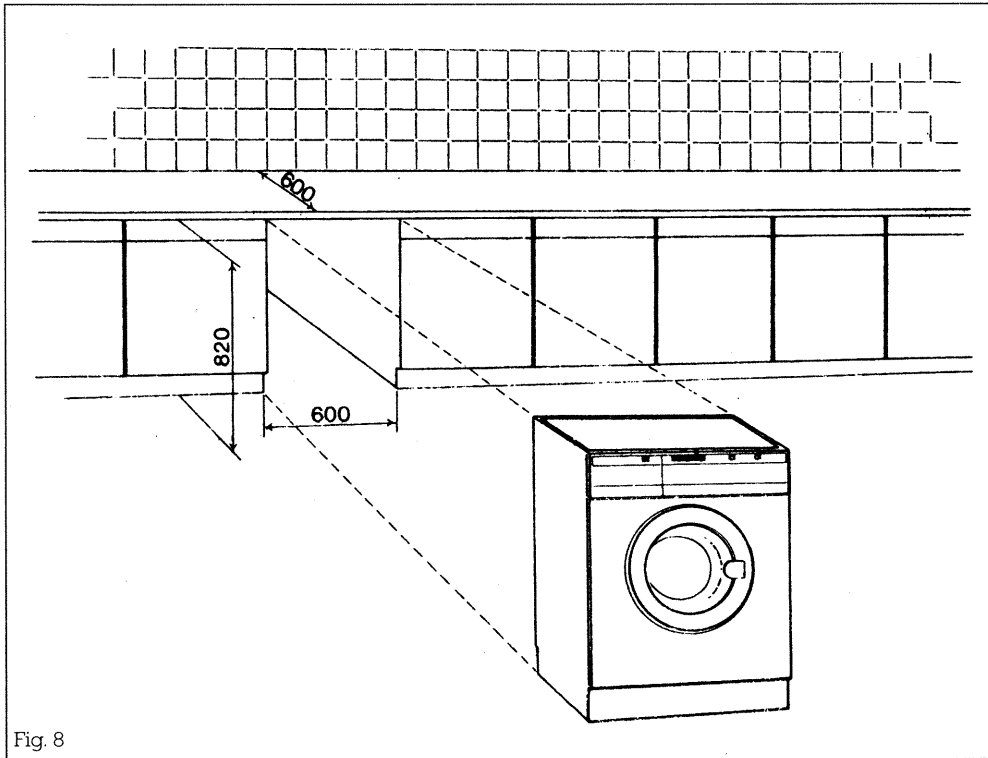
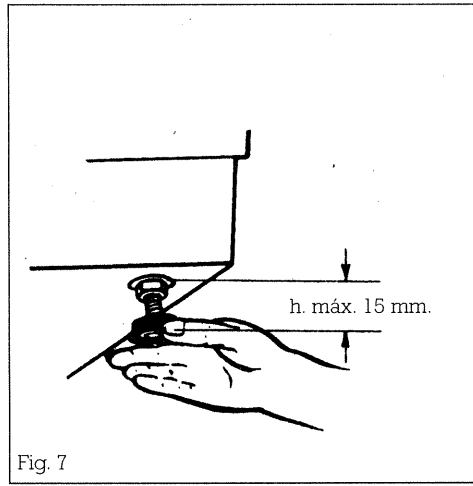
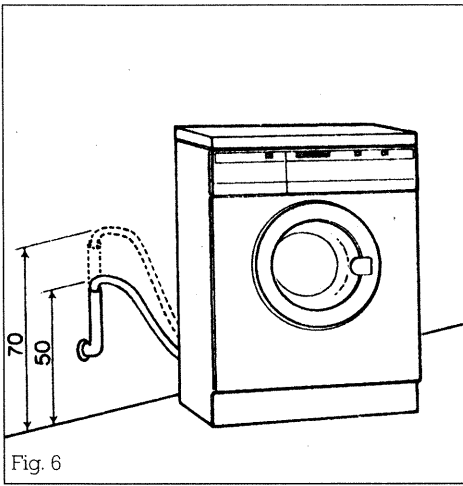


Fig. 12





A

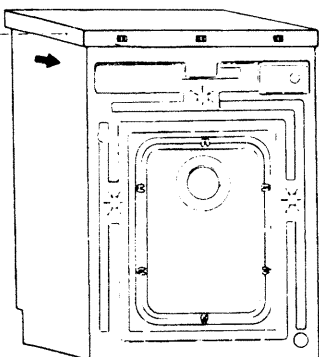


Fig. 13

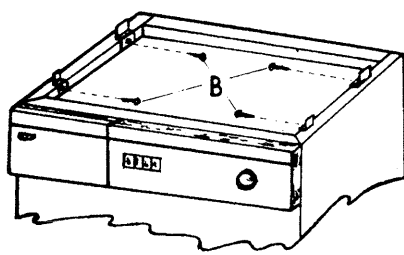


Fig. 14

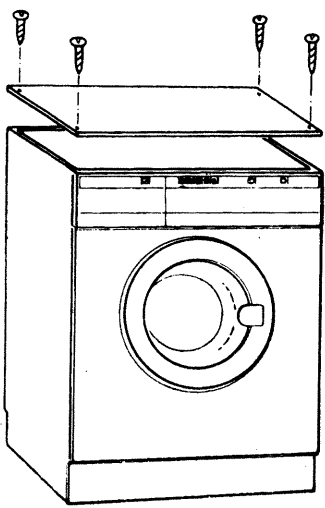


Fig. 15

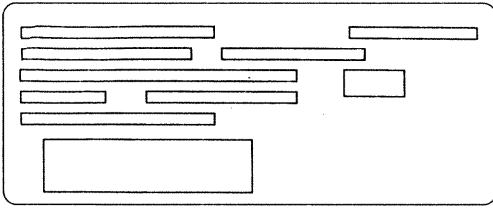


Fig. 1

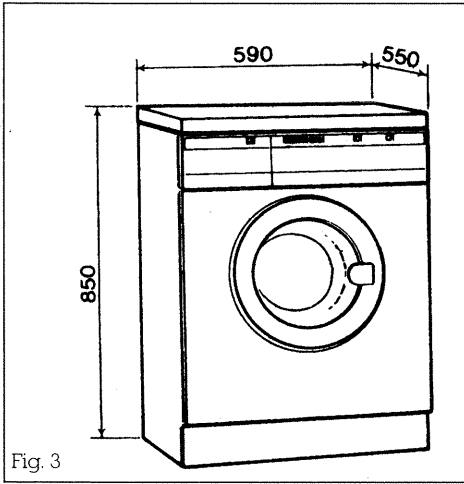


Fig. 3

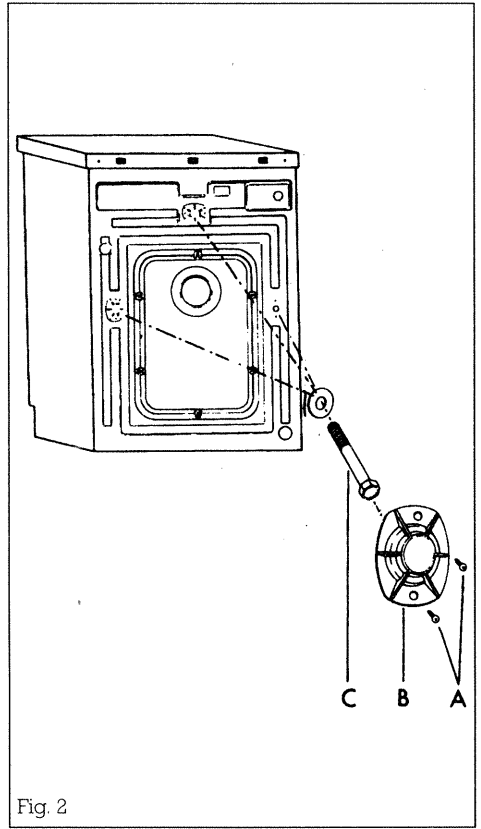


Fig. 2

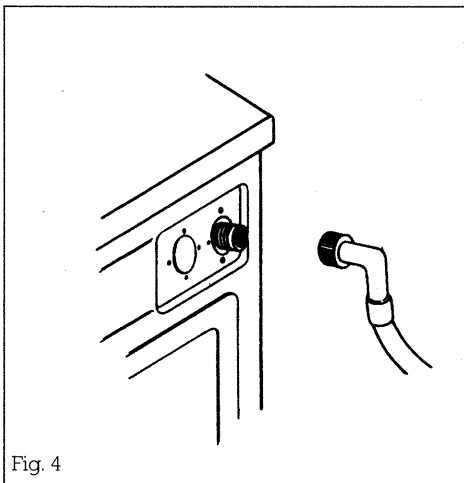


Fig. 4

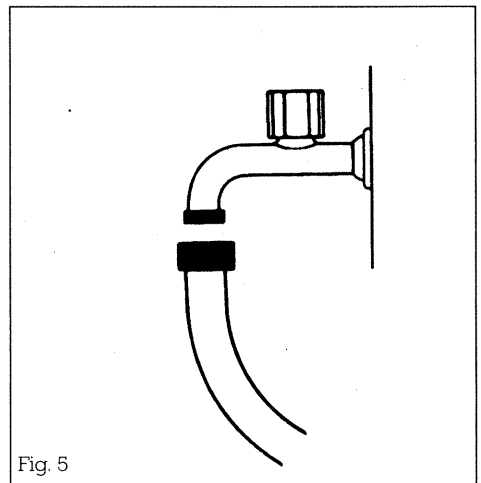


Fig. 5

Con tal fin, la parte inferior de la puerta y marco de protección inferior se hallan divididos en siete secciones de 10 mm. cada una. La regulación máxima que se puede conseguir oscila entre los 10 y 70 mm. (Fig. 10).

Si usted desea regular la altura de la puerta, realice las siguientes operaciones:

- 1/ Desmonte la PUERTA de la lavadora, para ello en las bisagras A, suelte los tornillos B (Fig. 9). Una vez soltados los tornillos, desplace el conjunto de la puerta hacia el interior. Atrayéndola hacia Ud. se saldrá suavemente.
- 2/ Retire el marco de protección C inferior soltando los tornillos D.
- 3/ Extraiga el panel suministrado con la lavadora.
- 4/ Seccione, dependiendo de sus necesidades, la puerta y marco de protección inferior, según se observa en la (Fig. 10).
- 5/ Adapte el panel decorativo a las nuevas dimensiones.
- 6/ Coloque de nuevo el panel decorativo, el marco de protección inferior y vuelva a montar la puerta.

## **Puerta reversible**

Su aparato le ofrece la posibilidad de cambiar el sentido de apertura de la puerta con el fin de que pueda adaptarla a las características de su cocina y mobiliario.

Si usted desea cambiar el sentido de apertura de la puerta, realice las siguientes operaciones:

- 1/ Desmonte la PUERTA de la lavadora, para ello en las bisagras A, suelte los tornillos B (Fig. 9). Una vez soltados los tornillos, desplace el conjunto de la puerta hacia el interior. Atrayéndola hacia Ud. se saldrá suavemente.
- 2/ Retire el marco de protección C inferior soltando los tornillos D.
- 3/ Extraiga el panel suministrado con la lavadora.

- 4/ Extraiga de la puerta las bisagras A (Fig. 12) para ello suelte los tornillos E que están en la parte interna de la puerta.
- 5/ Extraiga el cierre automático (F) de la puerta, (Fig. 12), para ello suelte los tornillos G, parte interior y exterior, a continuación haga un ligero desplazamiento del cierre y este se desprenderá.
- 6/ Para extraer el balancín de cierre (H) (Fig. 12) soltar el tornillo de amarre y deslizando a un lateral lo tendrá disponible para pasar al otro lado (I) Fig. 11.
- 7/ Retire el tapón de protección J (Fig. 12) y colóquelo donde se encontraba anteriormente la bisagra inferior.
- 8/ Coloque la bisagras y el cierre automático en su nuevo emplazamiento.
- 9/ Coloque de nuevo el panel de la puerta y el marco de protección inferior, seguidamente vuelva a montar la puerta.

## **Encimera opcional**

Si desea colocar la lavadora bajo la encimera de su cocina deberá desmontar la encimera de la lavadora (mesa de trabajo), y colocar en su lugar una chapa de protección a suministrar por el fabricante.

- 1/ Desmonte la encimera de su lavadora (mesa de trabajo) (Fig. 13) soltandolos tornillos A y de a la encimera un ligero golpe hacia atrás. La encimera se desprenderá suavemente.
- 2/ Retire las piezas de sujección de la encimera (Fig. 14) para ello suelte los tornillos B.
- 3/ Coloque la chapa de protección, haciendo coincidir los agujeros de esta, con los del aparato según (Fig. 15) después atornille ambas piezas. Una vez realizadas estas operaciones introduzca la lavadora en el lugar por usted deseado.

